

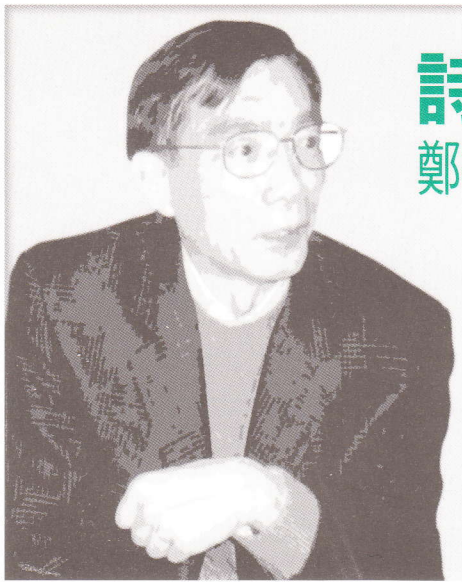
詩潮

POETRY WAVES

月刊 創刊號 HK\$20
二零零二年二月

詩的盛宴

葉維廉 楊煉 游靜
西西 黃燦然 陳汗
王良和 飲江 關夢南
何福仁 陳滅 康夫
洛楓 鍾國強 廖偉棠
劉偉成 黃茂林 崑南
.....



詩與翻譯 鄭樹森教授訪問記

譯詩如釣魚，靠碰運氣。
鄭教授終釣到大魚，
譯了捷克詩人塞佛特的作品。

坦杜尼專輯



當代最負盛名的匈牙利詩人

坦杜尼是第二次世界戰後匈牙利文學最矚目的人物，前後出版了十五本詩集，但他顯然並不是純粹的詩人，他的詩有時形式整齊，以嚴謹的格律反思並非秩序井然的世界....
一方川介

序文兩篇

李金髮

一 序侯汝華的「單峯駝」

回來中國七八年，比較差強人意的，是漸漸的發覺我的詩風，在貧窶的文壇上生些小影響。福州的林松青，雲南的張家驥，滴瀝的張儼人，梅縣的林英強等君，都是會寄詩給我「指正」的神交。現在又知道在窮鄉僻壤中，還有一個同志，多麼高興啦！

在某雜誌中「一九三二年中國文壇鳥瞰」文上說「現代」發表的是戴望舒，施蛰存和我的法國象徵派的詩可為代表。我從來不曾打算認自己為象徵派，若是承認的話，則侯

侯汝華小輯

更有趣的，是侯君的詩，全充滿我詩的氣息。
.... 這樣想像力的少年詩人，若能多讀法國現代各家的詩，將來一定有豐盛的收穫的。

—李金髮

◎人物訪問

- 3 訪問鄭樹森教授 葉輝 / 崑南 / 關夢南
——談〈現代中國詩選〉及外國詩中譯

◎詩創作

- | | | |
|----|--------------------|-----------|
| 15 | 倫敦人 | 葉維廉 |
| 18 | 父親的青花 / 明代 | 楊 煉 / 詩兩首 |
| 19 | 公路 | 游 靜 |
| 19 | 相信 | 黃燦然 |
| 20 | 群樹喬遷 | 陳 汗 |
| 21 | 這是最後一天了 | 王良和 |
| 22 | 七段狐言 | 飲 江 |
| 24 | 秋送 | 關夢南 |
| 25 | 電視病症 | 洛 楓 |
| 26 | 飛行的禱告 / 卜辭 | 何福仁 / 詩兩首 |
| 28 | 紙幣城 / 垃圾城 | 陳 滅 / 詩兩首 |
| 30 | 星期天的下午 | 彭礪青 |
| 32 | 詩一首給老蔡 | 許迪鏘 |
| 34 | 旅行日記 / 學生食堂的 1 號早餐 | 黃 靜 / 詩兩首 |
| 35 | 遺傳誌 | 黃茂林 |
| 36 | 大風夜漂流舞曲 | 廖偉棠 |
| 38 | 耳語 | 康 夫 |
| 39 | 最好的距離 | 劉芷韻 |
| 40 | 轉動的獵戶座 | KALI |
| 41 | 閒居詩 | 璇 筠 |
| 42 | 獸 | 小襪仔 |
| 43 | 手持豎旗的人 / 太平山頂遇見煙花 | 鍾國強 / 詩兩首 |
| 44 | 瓦當的心願 / 我聽見水在你身上流動 | 劉偉成 / 詩兩首 |
| 46 | 2001 年除夕讀馮至〈北遊〉與其他 | 梁志華 |

《詩潮》月刊

執行編輯：崑南
編輯委員會：崑南 葉輝 關夢南 陳智德
出版：詩潮社
地址：九龍旺角煙廠街9號興發大廈2102室
電郵：poetrywaves@yahoo.com.hk
傳真：23327110
製作：Leo Design Co.
插圖：廖漢榮
發行：凌域（香港）有限公司
電話：26909989
印刷：廣記印務公司
香港九龍大角咀榆樹街14號華源工業大廈九樓

《詩潮》月刊在下列地點有售：

各大專院校書店
文星書店。洪葉書店
東岸書店。榆林書店
樂文書店。田園書店
青文書店。三聯書店
天地圖書公司
商務印書館
葉壹堂

©版權所有

出版日期：2002年2月15日

每冊售價：HK\$20

詩潮社出版



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

藝發局委約計劃

本雜誌所表達之意見或觀點及其所有內容，均未經香港藝術發展局作技術性認可或證明確實無誤，亦不代表香港藝術發展局之立場。

HK20
Published & Printed in Hong Kong